

# СОДЕРЖАНИЕ

## I

### АНТИЧНОСТЬ

#### I

«Басни Эзопа»

Перевод М. Гаспарова

Вместо пролога			
Прометей и люди (240)	4		
Ворон и лисица (124)	4	Осел и мул (181)	12
Волк и ягненок (155)	4	Осел и мул (251)	13
Муравей и жук (112)	5	Растолстевшая лисица (24)	13
Дуб и тростник (70)	5	Ласточка и птицы (39)	13
Собака с куском мяса (133)	5	Кабан и лисица (224)	14
Осел в львиной шкуре (188)	6	Комар и лев (258)	14
Лев, осел и лисица (149)	6	Орел и лисица (1)	14
Олень и лев (74)	6	Рыбак и рыбка (18)	15
Лисица и виноград (15)	7	Собака и волк (134)	15
Волк и цапля (156)	7	Лисица и козел (9)	15
Черепашка и орел (230)	7	Лисица и дровосек (22)	16
Галка и птицы (101)	7	Волы и ось (45)	16
Лягушки, просящие царя (44)	8	Дикие козы и пастух (6)	16
Галка и голуби (129)	8	Мухи (80)	17
Лев и мышь (150)	8	Верблюды и Зевс (117)	17
Волки и овцы (153)	9	Ворон и змея (128)	17
Лев и лисица (142)	9	Лев и медведь (147)	18
Путники и медведь (65)	9	Мыши и ласки (165)	18
Путник и гадюка (176)	10	Кабан, конь и охотник (255)	18
Старик и смерть (60)	10	Дровосеки и дуб (259)	19
Гусыня, несущая золотые яйца (87)	10	Пчелы и Зевс (163)	19
Пастух-шутник (210)	10	Комар и бык (137)	19
Птицелов и аист (194)	11	Львица и лиса (249)	19
Олень и виноград (77)	11	Мот и ласточка (169)	19
Воры и петух (122)	11	Рыбак (11)	20
Путники и платан (175)	11	Краб и лисица (116)	20
Мальчик-вор и его мать (200)	12	Зевс и черепаха (106)	20
		Борей и Солнце (46)	20
		Хозяйка и служанки (55)	21



Крестьянин и его сыновья (53)	21	Звездочет (40)	34
Крестьянин и его дети (42)	21	Гадатель (161)	35
Дровосек и Гермес (173)	22	Продавец статуй (99)	35
Лев, волк и лиса (273)	22	Зевс, Прометей, Афина и Мом (100)	35
Летучая мышь и ласка (172)	23	Ковь, бык, собака и человек (105)	36
Лисица и обезьяна (81)	23	Летучая мышь, терновник и нырок (171)	36
Волк и козленок (97)	23	Лекарь и больной (114)	37
Ласка и Афродита (50)	24	Старуха и лекарь (57)	37
Лев и осел (151)	24	Муж и жена (95)	37
Жрецы Кибелы (164)	24	Потерявший кораблекрушение (30)	37
Осел, навьюченный солью (180)	25	Человек, обещающий невозможное (34)	38
Осел и цаикады (184)	25	Обманщик (28)	38
Осел и волк (187)	25	Юноши и мясник (66)	38
Осел и лягушка (189)	26	Гермес и Тиресий (89)	39
Гранатовое дерево, яблоня и терновник (213)	26	Оратор Демад (63)	39
Гадюка и водяная змея (90)	26	Приложение	
Кошка и мыши (79)	26	Волк и пастухи (382)	39
Волк и козленок (98)	27	Лиса и журавль (385)	40
Волк и коза (157)	27	Лиса и еж (370)	40
Волк и старуха (158)	27	Львы и зайцы (371)	40
Волк и овца (160)	28	Луна и ее мать (383)	41
Волк и овца (159)	28	Два дня праздника (387)	41
Обезьяна и верблюд (83)	28	Хозяин и моряки (347)	41
Поросенок и овцы (85)	28	Изготовление человека	
Гадюка и лиса (96)	29	Вместо эпилога. (402)	41
Крестьянин и Судьба (61)	29	II	
Голубка и ворона (202)	29	ФЕДР.	
Попугай и ласка (244)	29	Перевод М. Гаспарова	
Пастух (49)	30	Пролог к Евтиху (III, пр.)	42
Голубь, который хотел пить (201)	30	Корова, коза, овца и лев (I, 5)	43
Бесхвостая лисица (17)	30	Престарелый лев, кабан, бык и осел (I, 21)	44
Орел и жук (3)	30	Волк и собака (III, 7)	44
Лисица и лев (10)	31	Лопнувшая лягушка и бык (I, 24)	45
Человек и сатир (35)	31	Петух и жемчужине (III, 12)	45
Чиж (48)	32	О луны (IV, 10)	45
Оса и змея (216)	32	О людских судьбах (IV, 18)	46
Стриженая овца (212)	32	Пчелы и трутни перед судом осы (III, 13)	46
Огородник (119)	32	Два мула и грабители (II, 7)	46
Купающийся мальчик (211)	32	Осел и боров (V, 4)	47
Укушенный собакой (64)	33	Бык и теленок (V, 9)	47
Слепец (37)	33	Осел и старик-пастух (I, 15)	47
Человек с проседью и его любовница (31)	33	Лягушки в страхе перед дракою быков (I, 30)	48
Разбойник и тутовое дерево (152)	33		
Отец и дочери (94)	34		
Хвастливый пятиборец (33)	34		

Коршун и голубка (I, 31)	48	Большой лев, лиса и олень (95)	66
Саадья Солнца (I, 6)	48	Больной лев (103)	69
Лиса и маска (I, 7)	49	Лев и бык (97)	69
Лысый и муха (V, 3)	49	Мышь полевая и мышь городская (108)	70
Ласка и человек (I, 22)	49	Бык и жаба (28)	71
Пастух и коза (A, 22)	50	Зайцы и лягушки (25)	71
Змея и ящерица (A, 23)	50	Сосна и терновник (64)	71
Юнона, Венера и курица (A, 9)	50	Журавль и павлин (85)	72
Голодные собаки (I, 20)	50	Жаворонок и его итенцы (88)	72
Козьи бороды (IV, 17)	51	Петушки (5)	72
Волк и лиса перед судом обезьяны (I, 10)	51	Человек и лиса (11)	73
Муха и мул (III, 6)	51	Зевс и дубы	73
Собака рожающая (I, 19)	51	Обезьяны (35)	73
Павлин и Юнона (III, 18)	52	Быки и лев (44)	74
Дерева под покровительством богов (III, 17)	52	Стрелок и лев (1)	74
Собака и ягненок (III, 15)	53	Лев и волк (105)	74
Вор и светильник (IV, 11)	53	Большой олень (46)	75
Петух и коты-носильщики (A, 16)	54	Бык и юмар (84)	75
Раб и хозяин (A, 25)	54	Собака с бубенцом (104)	75
От автора (IV, 22)	54	Рак и его мать (109)	75
Сестра и брат (III, 8)	54	Резвящийся осел (125)	76
Эзоп и задира (III, 5)	55	Овца и волк (132)	76
Эзоп — толкователь завещания (IV, 5)	55	Курица и кошка (121)	76
Эзоп и сочинитель (A, 7)	56	Крестьянин и скворцы (33)	76
Эзоп и беглый раб (A, 18)	57	Мальчик, обветшавший потрохами (34)	77
Эзоп и хозяин (A, 15)	57	Пастух и коза (3)	77
Эзоп (IV, 23)	58	Рыбак и рыбы (4)	78
Симонид, спасенный богами (IV, 26)	58	Птицелов, куропатка и петух (124)	78
Помпей Великий и его воши (A, 8)	59	Сосна (38)	79
Сапожник врач (I, 14)	60	Зевс и обезьяна (56)	79
Вдова и воин (A, 13)	61	Мул (62)	79
Шут и мужик (V, 5)	61	Волк (101)	79
Прометей и Обман (A, 4)	62	Сын, отец и парисованный лев (136)	80
Оракул Аполлона (A, 6)	63	Человек и Гермес (117)	80
Басня Федра, сохранившаяся в прозаическом пересказе		Светильник (114)	81
Лягушка и мышь	64	Быки (21)	81
Улитка и зеркало	64	Заяц и собака (69)	81
Члены тела	64	Аполлон и Зевс (68)	82
Меч и путник	64	Браки богов (70)	82
Бараны и мясник	65	Больной ворон (78)	82
Лев и пастух	65	Зевс-судья и Гермес (127)	82
III			
БАВРИЯ.			
Перевод М. Гаспарова			
Пролог, к Бранху	66	Крестьянин и Геркул (20)	83
		Рабьял и Афродита (10)	83
		Крестьянин, потерявший заступ (2)	83
		Афины и финанц (15)	84
		Статуя Гермеса (119)	84
		Араб и верблюд (8)	85
		Трусливый охотник (92)	85



Неумелый врач (75)	85
Басни Бабрия, сохранившиеся в прозаическом пересказе	
Лев, вепрь и коршуны	86
Волки и собаки	86
Равенный орел	86
Геракл, Афина и Раздор	87
Человек, животные и Зевс	87

АВИАН.

*Перевод М. Гаспарова*

Лягушка и лисица	87
Собака, не желавшая лаять	88
Два сосуда	88
Жадный и завистливый	89
Ворона и кувшин	89
Барс и лисица	90

IV

Игнатий ДИАКОН

*Перевод М. Гаспарова*

Лев и человек	91
Ворон и лиса	91
Страус	91
Орел и стрела	92
Аполлон и Зевс	92
Звездочет	92

«Басни Синтипы»

*Перевод М. Гаспарова*

Реки и море	92
Бык, лисица и кабан	93
Человек, конь и жеребенок	93
Охотник и всадник	93

Александр НЕККАМ  
*Перевод М. Гаспарова*

Коршун и орлица	94
-----------------	----

Кирилл ЕПИСКОП

*Перевод Т. В. Поповой\**

Петух и лисица	94
----------------	----

Одон ЧЕРИТОНСКИЙ  
*Перевод Т. В. Поповой\**

О лисе, волке и ведре колодезном	96
----------------------------------	----

Николай ПЕРГАМСКИЙ  
*Перевод Т. В. Поповой\**

Геспер и Люцифер	97
------------------	----

БЕЗЫМЯННЫЕ ЛАТИНСКИЕ БАСНИ

*Перевод М. Гаспарова*

Заяц и олень	98
--------------	----

Собака на сене	98
Вор и дьявол	98
Коза и волк	99
Волк и перевозчик	100
Воин, лиса и оруженосец	101

II

ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА

I

Леонардо да ВИНЧИ

*Перевод А. Эфроса*

[Ком снега]	104
[Камень]	105
[Бритва]	105
[Мотылек и свеча]	106
[Ива и сорока]	106

Мартин ЛЮТЕР

Пес и овца. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	108
--	-----

Ганс САКС

Льстивый и честный пред обезьяньим царем. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	108
--	-----

Якоб КАТС

*Перевод А. Парина\**

Дуб и тростник	110
Тыквы и дуб	111

Миколай РЕЙ

Ксендз, который у короля умылся, а ел дома. <i>Перевод С. Михалкова и Я. Козловского</i>	113
--	-----

Бонавентура ДЕПЕРЬЕ  
*Перевод И. Подгаецкой\**

Сравнение алхимиков с кумушкой, которая несла на рынок горшок с молоком	113
---	-----

О сапожнике Бловдо, который был в меланхолии лишь дважды за всю свою жизнь	114
--	-----

Клеман МАРО

[Лев и мышь]. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	115
--	-----

II<sup>1</sup>

Жан де ЛАФОНТЕН

*Перевод М. Гаспарова\**

Против тех, у кого слишком придирчивый вкус (II, 1)	117
Ворон и лисица (I, 2)	118
Лисица и виноград (III, 11)	119
Пастух и лев.— Лев и охотник (VI, 1—2)	119
Смерть и бедствующий.— Смерть и дровосек (I, 15—16)	121
Смерть и умирающий (VIII, 1)	122
Влюбленный лев	123
Волк и лис (XII, 9)	125
Лев, который собирался на войну (V, 19)	126
Мор зверей (VII, 1)	127
Две козы (XII, 4)	129
Обезьяна и кот (IX, 17)	129
Любовь и Безумие (XII, 14)	130
Дунайский крестьянин (XI, 7)	131
Изречение Сократа (IV, 17)	133
Молочница и кувшин с молоком (VII, 9)	134
Священник и покойник (VII, 10)	135
Школьник, педант и садовник (IX, 5)	136
Откупщик и садовник (VIII, 2)	137
Фортуна и мальчик (V, 11)	138
«Ничего сверх меры» (IX, 11)	139
Звездочет, упавший в колодец (II, 13)	139
Лунный зверь (VII, 17)	140

III

Франсуа де ФЕНЕЛОН

Пчела и муха. *Перевод И. Ю. Подгаецкой\**

Жан-Франсуа де СЕН-ЛЯМБЕР

Воспитание принца. *Перевод И. Ю. Подгаецкой\**

<sup>1</sup> Все переводы М. Гаспарова из французских и испанских поэтов выполнены под редакцией И. Ю. Подгаецкой.

Антуан Удар де ЛАМОТ  
Мешок судьбы. *Перевод М. Гаспарова\**

Жан-Батист-Жозеф де ГРЕКУР  
Мотылек и голубки. *Перевод М. Гаспарова\**

Анри РИШЕ  
Отшельник и докучный. *Перевод М. Гаспарова\**

Шарль-Этьен де ПЕССЕЛЬЕ  
Фонтан и ручей. *Перевод М. Гаспарова\**

Жан-Жозеф ВАДЕ  
Зеркало Истины. *Перевод М. Гаспарова\**

Жан-Луи ОБЕР  
Зеркало. *Перевод М. Гаспарова\**

Жан-Жак-Франсуа БУАССАР  
История. *Перевод М. Гаспарова\**

Понс-Дени ЭКУШАР ЛЕБРЕН  
Средство возвыситься. *Перевод М. Гаспарова\**

Никола-Жермен ЛЕОНАР  
Два ручья. *Перевод М. Гаспарова\**

Бартеlemi ЭМБЕР  
Подрезанные деревья. *Перевод М. Гаспарова\**

Клод-Жозеф ДОРА  
Лис и пес. *Перевод М. Гаспарова\**

Антуан-Франсуа ЛЕБАЙИ  
Верблюд и горбун. *Перевод М. Гаспарова\**

Жан-Пьер де ФЛОРИАН  
*Перевод М. Гаспарова\**

Истина и Басня . . . . . 155

Мартышка с волшебным фонарем 155



Попугай	157
Философ и сова	157
Лис-проповедник	158
Слепой и немощный	159
Мальчик и зеркало	160
Карточный домик	161
Юпитер и Минос	162

ЖОФФРЕ

Два сапожника. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	162
Антуан-Венсан АРНО	
Каштан. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	163

IV

Томас де ИРИАРТЕ  
*Перевод М. Гаспарова\**

Утка и змея	164
Конь и белка	164
Медведь, обезьяна и свинья	165
Два кролика	166
Крот и другие звери	166

Феликс Мария САМАННЕГО

*Перевод М. Гаспарова\**

Лиса и виноград	167
Верблюд и блоха	167

Джованни ПАРИНИ

Кот и крестьянин. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	167
--	-----

Лоренцо ПИНЬОТТИ

Взбитые сливки. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	169
--	-----

Луиджи ФЬЯККИ

Молодой дрозд и его мать. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	170
--	-----

Фридрих фон ХАГЕДОРН

Медвежья шкура. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	171
--	-----

Христиан Фюрхтеготт ГЕЛЬПЕРТ <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	
--	--

Умирающий отец	172
Кукушка	173

Магнус Готфрид ЛИХТВЕР Чертенок. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	173
--	-----

Иоганн Вильгельм Людвиг  
ГЛЕЙМ

Садовница и пчела. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	174
---	-----

Конрад ПЕФФЕЛЬ

Сова и жаворонок. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	175
--	-----

Эвальд фон КЛЕЙСТ

Раненый журавль. <i>Перевод М. Гаспарова*</i>	175
---	-----

Готхольд Эфраим ЛЕССИНГ

*Перевод А. Исавой*

Видение	176
Осел и охотничья лошадь	177
Войственный волк	177
Обезьяна и лиса	178
Свинья и дуб	178
Осы	178
Воробьи	179
Страус	179
Воробей и страус	179
Волк на смертном одре	179
Павлины и ворона	180
Осел при льве	180
Ворон и лиса	180
Соловей и жаворонок	181
Подарки фей	181
Ласточка	182

Людвиг ХОЛЬБЕРГ

*Перевод Д. И. Фоминина*

О терновнике (12)	182
Соловей и свинья (32)	182
О лисице, облиставшей сосуд снаружи (50)	183
Осел библиотекарем (67)	183
Пан делает учреждение (69)	184
Свойство тех червячков, ко- торые живут в сырах (81)	186
Договор между лисицею и волком (85)	188
Обезьяна стихотворцем (133)	188
Крестьянская лошадь и ма- нежная (204)	189
Обезьяна илволицем (214)	189
Юхан Герман ВЕССЕЛЬ Смерть собаки. <i>Перевод А. Парина*</i>	190

Мэтью ПРАЙОР

*Перевод А. Парина\**

[Муж и две жены]	192
[Лиса-липедей]	192

Джон ГЭЙ

*Перевод А. Парина\**

Мать, нянька и фея (I, 3)	193
Поэт и роза (I, 45)	194

Аллан РАМЗЕЙ

*Перевод А. Парина\**

[Баран и козел] (III)	195
-----------------------	-----

Эдвард МУР

*Перевод А. Парина\**

Соловей и светлячок	196
Гименей и смерть	197

Вильям УАЙТХЕД

*Перевод А. Парина\**

Юноша и философ	198
-----------------	-----

Улоф фон ДАЛИН

*Перевод А. Парина\**

Басня без применения	200
Религия по моде	201

Гюстав Фредерик

ГЮЛЛЕНБОРГ

Кукушка и пчела. <i>Перевод А. Парина*</i>	201
--	-----

Анна Мария ЛЕННГРЕН

*Перевод А. Парина\**

Повозка	202
Олень и кролик	203

Гедеон РАДАИ

Червь, вселившийся в хрен. <i>Перевод П. Винце и С. Небольсина*</i>	203
--	-----

Йозеф ПЕЦЕЛИ

Сороки и сойки. <i>Перевод П. Винце и С. Неболь- сина*</i>	204
--	-----

Михай ВИТКОВИЧ

Коты. <i>Перевод П. Винце и С. Небольсина*</i>	205
--	-----

Игнаций КРАСНИЦКИЙ

Вступление к басням. <i>Пе- ревод М. Тарловского</i>	205
--	-----

Поток и река. <i>Перевод М. Живога</i>	205
--	-----

Лиса и осел. <i>Перевод Я. Га- лицкого</i>	206
--	-----

Ханка. <i>Перевод Я. Галиц- кого</i>	206
--	-----

Смирный лев. <i>Перевод М. Павловой</i>	206
---	-----

Умный и глупый. <i>Перевод М. Павловой</i>	206
--	-----

Чернильница и перо. <i>Пе- ревод М. Живога</i>	207
--	-----

Вол и муравьи. <i>Перевод М. Павловой</i>	207
---	-----

Человек и волк. <i>Перевод М. Павловой</i>	207
--	-----

Щегол и дрозд. <i>Перевод А. Арго</i>	207
---	-----

Пастух и овца. <i>Перевод П. А. Вяземского</i>	208
--	-----

Томаш Кастан ВЕНГЕРСКИЙ

Костел и воробьи. <i>Перевод В. Левика</i>	208
--	-----

Франциск Дионизий КНЯЗНИН	
Два петуха и курица. <i>Пе- ревод Д. Самойлова</i>	209

Циприан ГОДЕБСКИЙ

Дуб и деревца. <i>Перевод К. Богатырева</i>	209
---	-----

Юлиан Урсын НЕМЦЕВИЧ

*Перевод М. Живога*

Чашка и жбан	210
Павлин и соловей	210

V

Алексис ДАЛЕС

Гнилая груша и англий- ская груша. <i>Перевод В. Дмитриева</i>	212
---	-----

БУГАРР

Три собаки. <i>Перевод В. Дмитриева</i>	213
---	-----

Пьер ЛАШАМБОДИ

*Перевод В. Дмитриева*



Дети и поток	214
Нос и очки	214
Огюст РУССЕЛЬ	
Пес и богач. <i>Перевод</i>	
<i>В. Дмитриева</i>	215
ДЕЖАК	
Лев. <i>Перевод В. Дмитриева</i>	216
Францшек МОРАВСКИЙ	
<i>Перевод А. Эппеля</i>	
Летучая мышь	216
Железный рельс	217
Адам МИЦКЕВИЧ	
Колокол и колокольцы.	
<i>Перевод М. Светлова</i>	218
Больной король и лисица.	
<i>Перевод М. Живова</i>	218
Хорек на выборах. <i>Перевод</i>	
<i>М. Светлова</i>	219
Амброс БИРС	
<i>Перевод М. Гаспарова*</i>	
Вор и его мать	220
Орел и стрелок	221
Волк и овца	221
Стрекоза и муравей	221
Волки и собаки	221
Волк и пастухи	222
Мот и ласточка	222
Юпитер и птицы	222
Лев и мышь	222
Волк и журавль	222
Зайцы и лягушки	223
Кувшин молока	223
Две лягушки	223
Два поэта	224
Полицейский и убийца	224

### III

#### РОССИЯ

##### I

А. Д. КАНТЕМИР	
Огонь и восковой болван	226
В. К. ТРЕДИАКОВСКИЙ	
Ворон и лисица	227
Петух и жемчужина	227
М. В. ЛОМОНОСОВ	
[Старик, его сын и осел]	228

380

#### А. П. СУМАРОВОК

Сатир и гнусные люди	228
Лисица и терновый куст	230
Ворона и лисица	230
Гора в родах	231
Змея согретая	232
Чиполлибывая свинья	232
Болван	233
Жуки и пчелы	233
Ось и бык	234
Яйцо	234
Деревенские бабы	235
Отстреленная нога	236
Крокодил и собака	237
Коловратность	237

#### М. М. ХЕРАСКОВ

Труба и свирелка	237
------------------	-----

#### В. И. МАЙКОВ

Роза и ананас	238
---------------	-----

#### А. А. РЖЕВСКИЙ

Муж и жена	239
------------	-----

#### И. Ф. БОГДАНОВИЧ

Слух и видение	240
----------------	-----

#### Н. В. ЛЕОНТЬЕВ

Свеча в фонаре	241
----------------	-----

#### А. А. АБЛЕСИМОВ

[Острый ответ черкаса гос-	
подину]	242

#### Я. Б. КНЯЖНИН

Судья и вор	243
-------------	-----

#### Д. И. ФОНВИЗИН

Лисица-кознодей	244
-----------------	-----

### II

#### И. И. ХЕМНИЦЕР

Писатель	246
Земля хромоногих и карта-	
вых	247
Дом	248
Обоз	248
Обоз	249
Слепцы	250
Тень мужня и Хароп	250
Стрекоза	251
Привязанная собака	251
Дерево	252
Ленивые и ретивые кони	253
Осел-девежа	253

Лев, учредивший совет	253
Добрый царь	254
Лестница	254
Дурак и тень	255

Басни И. И. Хемницера под	
редакцией В. В. Капниста	255
Чужая беда	255

Метафизик	256
-----------	-----

#### Н. А. ЛЬВОВ

Львиный указ	257
--------------	-----

#### Г. Р. ДЕРЖАВИН

Фонари	258
--------	-----

#### П. П. СУМАРОВОК

Две собаки	259
------------	-----

#### С. А. ТУЧКОВ

Зеркало и обезьяна	260
--------------------	-----

#### И. П. ПНИН

Терновник и яблоня	261
--------------------	-----

#### А. С. ШИШКОВ

Голубь и пчела	262
----------------	-----

#### Д. И. ХВОСТОВ

Щука и уда	263
Лев и клоп	264

Пародии на Д. И. Хвостова	
Дождь	264
Комар и волк	265

### III

#### И. И. ДМИТРИЕВ

Мудрец и поселянин	266
Два голубя	267
Рысь и крот	270
Совесть	270
Три льва	271
Книга «Разум»	271
Петух, кот и мышонок	272
Мышь, удалившаяся от	
света	273
Муха	274
Прохожий	274
Верблюд и носорог	275
Воробей и зяблица	275
Магнит и железо	276

#### М. Н. МУРАВЬЕВ

Изгнание Аполлона	276
-------------------	-----

#### Ю. А. НЕЛЕДИНСКИЙ-МЕЛЕЦКИЙ

Стрекоза	277
----------	-----

#### Ф. Ф. ИВАНОВ

Плющ и дикая роза	278
-------------------	-----

#### М. А. ДМИТРИЕВ

Плющ и фиалка	278
---------------	-----

#### В. А. ЖУКОВСКИЙ

Сон могольца	279
--------------	-----

#### К. Н. БАТЮШКОВ

Сон могольца	280
--------------	-----

#### В. Л. ПУШКИН

Старый лев и звери	281
Голубка	282

#### П. И. ШАЛИКОВ

Бумага и перо	282
---------------	-----

#### Б. К. БЛАНК

Золотой галун и кружево	283
-------------------------	-----

#### А. Д. ИЛЛИЧЕВСКИЙ

Пенька и веревка	283
------------------	-----

#### Ф. Н. ГЛИНКА

Пирамида	284
----------	-----

#### Д. В. ДАВЫДОВ

Голова и ноги	284
---------------	-----

#### П. А. ВЯЗЕМСКИЙ

Доведь	285
Два чижика	286

### IV

#### И. А. КРЫЛОВ

Ворона и лисица (I, 1)	287
Стрекоза и муравей (II, 12)	288
Кукушка и петух (IX, 10)	288
Мартышка и очки (I, 17)	289
Заяц на ловле (II, 15)	290
Осел и соловей (II, 23)	290
Слон и моська (III, 4)	291
Лебедь, щука и рак (IV, 5)	291
Кот и повар (III, 8)	292
Пустынный и медведь	
(IV, 11)	293
Демьянова уха (V, 1)	294
Тришкин кафтан (IV, 8)	295
Зеркало и обезьяна (V, 111)	296
Собачья дружба (II, 38)	296
Ларчик (I, 5)	297

381



Лжец (II, 13)	298
Любопытный (IV, 15)	300
Две бочки (VI, 5)	300
Мышь и крыса (V, 2)	301
Три мужика (VIII, 23)	301
Огородник и философ (III, 10)	302
Музыканты (I, 3)	304
Крестьянин и работник (II, 19)	304
Прохожие и собаки (II, 11)	305
Квартет (IV, 1)	305
Трудолюбивый медведь (VI, 23)	306
Свинья (III, 16)	307
Муха и дорожные (III, 17)	307
Обоз (II, 20)	308
Волк на псарне (II, 8)	309
Щука и кот (II, 14)	310
Гуси (III, 15)	311
Листы и корни (IV, 2)	312
Рыбьи пляски (VII, 24)	313
Пестрые овцы (VII, 27)	314
Пастух (IX, 1)	315
Щука (VIII, 5)	315
Муравей (VI, 14)	316
Волк и кот (VIII, 19)	317
Кукушка и орел (VIII, 6)	318

## V

### А. Е. ИЗМАЙЛОВ

Происхождение и польза басни (Б, 1)	319
Совет мышей (Б, 6)	320
Филин и чиж (Б, 10)	321
Наседка (Б, 19)	322
Поединок (Б, 28)	322
Скотское правосудие (Б, 62)	323
Устрицы и двое прохожих (Б, 37)	324

Приказные синонимы (С, 36)	325
Фонарь (С, 51)	325
Кащей и его сосед (С, 7)	326
Кащей и лекарь (С, 27)	327
Лгуни (С, 35)	329
Пьяница (С, 19)	330
Служанка (С, 30)	332
Два крестьянина и облако	333

### А. Н. НАХИМОВ

Железо и кузнец	333
-----------------	-----

### В. С. ФИЛИМОНОВ

Кум и кума	334
------------	-----

### Б. М. ФЕДОРОВ

Путники	335
---------	-----

### М. Д. СУХАНОВ

Фиалка	335
--------	-----

### А. М. ЗИЛОВ

Мизантроп	336
-----------	-----

### К. П. МАСАЛЬСКИЙ

Угольщик и трубочист	337
----------------------	-----

### П. А. ФЕДОТОВ

Тарпейская скала	338
------------------	-----

### КОЗЬМА ПРУТКОВ

Незабудки и запятки	339
Кондуктор и тарантул	340
Стан и голос	340
Чиновник и курица	341
Разница вкусов	341

### КОММЕНТАРИИ

Примечания	343
Словарь	366